

# PAROISSES

## VIVANTES

## UP MEYRIN-MANDEMENT

N° 8 > Décembre 2012 / 73<sup>e</sup> année

[www.upmeyrinmandement.ch](http://www.upmeyrinmandement.ch)

UNITÉ PASTORALE



MEYRIN - MANDEMENT

- > UNITÉ PASTORALE : Temps forts de l'Avent et de Noël ..... P. 02
- > UNITÉ PASTORALE : Fête du 7 octobre ..... P. 03
- > SAINT-JULIEN : Un pas vers le futur ..... P. 05
- > MANDEMENT - VISITATION : Reflets de nos kermesses ..... P. 06
- > ECLAIRAGE : La foi vécue ..... Pp. IV - V

Journal des paroisses Saint-Julien – La Visitation – Satigny – La Plaine



Edito

## Les étoiles

Le temps de l'Avent vient juste de commencer. Vous vous posez peut-être encore la question de savoir comment vous allez le vivre, afin de vous préparer au mieux à la fête de NOËL.

Cette année, nous vous proposons d'ajouter à tout ce que vous faites habituellement une démarche originale: un moment de **témoignage de votre Foi**.

Témoigner de sa Foi n'est pas une chose facile. Certains ont imaginé un moyen simple qui s'inscrit dans la démarche de l'année de la Foi: il suffit d'offrir à un ami, à un voisin, à une connaissance, un tout petit CD sur lequel il y a quatre chants de NOËL du groupe P.U.S.H, ainsi que le récit de la Nativité proclamé par un acteur, Jacques FRANTZ.

Pour obtenir ce CD, il suffit de passer dans les secrétariats de nos paroisses, ou de participer aux messes des familles (ou du dimanche) durant lesquelles ces CD seront distribués gratuitement.

En offrant ce CD, vous témoignez facilement de votre Foi et en même temps cela vous donne l'occasion de dire à vos amis que NOËL n'est pas une fête banale où l'on reçoit beaucoup de cadeaux, mais la célébration de la NAISSANCE de JÉSUS, le CHRIST, venu parmi nous pour nous sauver.

Il est possible de joindre à ce CD les horaires des différentes célébrations de NOËL dans notre Unité pastorale.

Pour tout renseignement complémentaire, on peut se rendre sur le site des étoiles de NOËL à l'adresse suivante: [www.etoilesdenoel.com](http://www.etoilesdenoel.com)

Vous verrez que ce site très intéressant comporte des vidéos sur la vie de Jésus, des bricolages pour les petits et les grands et même des recettes de cuisine...

Que NOËL vous apporte plein d'étoiles dans la tête et dans les yeux.

Joyeux NOËL à tous.

Père Jean-Philippe HALLUIN

Bernad Pilet

# Le rêve de Martin et Coretta

Qui sont Martin et Coretta? Martin, vous le connaissez tous, puisqu'il s'agit du pasteur noir, Martin Luther King, qui a donné sa vie pour faire diminuer la ségrégation raciale aux Etats-Unis. Pour cela, les plus anciens s'en souviennent, il a entraîné nombre de Noirs américains dans une lutte collective respectant les autres car elle n'était pas basée sur la haine et la vengeance. «Je rêve, disait-il, qu'un jour, sur les rouges collines de Géorgie, les fils des anciens esclaves et les fils des anciens propriétaires pourront s'asseoir ensemble à la table de la fraternité... Je rêve que mes quatre petits-enfants vivront un jour dans un pays où on ne les jugera pas à la couleur de leur peau, mais à la nature de leur caractère. Je fais aujourd'hui un rêve.»

Coretta Scott King, c'était son épouse. Elle a écrit un livre: «Ma vie avec Martin Luther King». Et le samedi 6 octobre dernier, au centre paroissial œcuménique de Meyrin, la compagnie de la Marelle nous a offert un magnifique spectacle, qui est une adaptation de ce livre de Coretta. C'est une belle chanteuse noire, Flavie Crisinel, qui a tenu le rôle de Coretta, retraçant les différentes étapes de la vie de Martin depuis leur première rencontre et leur mariage jusqu'à son assassinat à Memphis en 1968. Le récit des événements, avec le boycott des autobus par les Noirs, les «sit-in» par lesquels les Noirs s'installaient dans des cafés réservés aux blancs ou dans les grands magasins, était entrecoupé de nombreux gospels bien connus tels que «Oh when the saints», «Kumbaya»,



«Amazing grace», «Nobody knows» et bien d'autres encore.

L'église de la Visitation était pleine, réunissant catholiques, protestants et peut-être non-croyants dans un même bonheur, celui d'entendre Flavie raconter et chanter l'histoire de Martin et Coretta. A certains moments, on aurait pu penser que Coretta était parmi nous! Un grand moment d'émotion salué, comme il se doit, par une «standing ovation». Si vous n'avez pas pu venir, la tournée de ce spectacle en Suisse romande ne fait que commencer, et il est encore possible d'aller le voir pas loin de Meyrin. Magnifique!

Père Olivier

Dimanche 16 décembre 2012 à 17h  
Au Centre œcuménique de Meyrin-Cité  
**CONCERT DE NOËL**

par le Chœur EPSILON. Direction Marius Marcu.  
Chants de Noël classiques, populaires ou traditionnels  
*Entrée libre. Corbeille à la sortie.*

## Temps forts de l'Avent et de Noël

### \* Célébrations pénitentielles

Le mardi 18 décembre à 20h, à Satingny, église Saint-Pierre et Saint-Paul  
Le jeudi 20 décembre à 20h30, à Meyrin-Village, église Saint-Julien

### \* Concert de Noël

Le dimanche 16 décembre à 17h, à Meyrin-Cité, Centre Œcuménique

### \* Calendrier de l'Avent

Le lundi 17 décembre à 18h30 à Satingny

### \* Messe des familles

Le lundi 24 décembre à 18h, Meyrin-Village, église Saint-Julien

### \* Célébration œcuménique de Noël

Le lundi 24 décembre, à 23h, à Meyrin-Cité, Centre Œcuménique

### \* Messes de la Nuit de Noël

Le lundi 24 décembre à 23h, à Meyrin-Village, église Saint-Julien

Le lundi 24 décembre à 24h, à Satingny, église Saint-Pierre et Saint-Paul

### \* Messes du Jour de Noël

Le mardi 25 décembre à 10h, à Meyrin-Cité, église de la Visitation

Le mardi 25 décembre à 10h30, à la Plaine, église Saint-Laurent du Val

Le mardi 25 décembre à 11h, à Meyrin-Village, église Saint-Julien



N.B. Le dimanche 30 décembre, une seule messe pour l'UP, à 11h15, à Meyrin-Cité, église de la Visitation

Le mardi 1<sup>er</sup> janvier, une seule messe pour l'UP, à 18h30, à Meyrin-Village, église Saint-Julien



La Présidente du Conseil de communauté de Satigny, Magdalena Battaglia, nous accueille...



Photos: B. Pillé et J.-Ph. Halluin

Les enfants apportent les verres d'eau qu'ils vont offrir à tous les participants pour illustrer le thème de l'Évangile choisi : « Quiconque donnera à boire, ne serait-ce qu'un verre d'eau fraîche... » (Matthieu.10.40).

# La joie du partage

## Fête de l'Unité pastorale Meyrin-Mandement du 7 octobre

Nous étions nombreux en ce dimanche automnal du 7 octobre 2012 à participer à la fête de notre Unité pastorale. La messe a été célébrée en l'église de Satigny où s'étaient réunies nos quatre communautés de l'UP Meyrin-Mandement : Meyrin-village, Meyrin-Cité, La Plaine et Satigny. Ce fut un moment de joie et de partage dans une ambiance festive.

A la sortie de la messe, vers 11h45, nous attendait un apéritif très gourmand et très varié, préparé par le groupe de Satigny. Nous avons eu la chance de passer entre les gouttes car ce petit moment de rencontre autour d'un verre avait été préparé dans la cour du jardin de l'église.

Le repas nous attendait à la salle communale de Satigny, une centaine de mètres plus haut.

Il a été préparé et servi par les jeunes du groupe de la catéchèse avec l'aide de quelques adultes sous la houlette de Jean-Marc Beffa.

Et bien sûr, en l'occurrence, le vin qui nous a été proposé provenait de quelques enjambées de ce lieu propice à la viticulture.

Ce fut pour tous un moment très agréable.

Merci à tous ceux qui ont contribué par leur engagement et leur présence à cette réussite.

Umberto Primiceri



Les trois prêtres de l'UP pendant la célébration de l'Eucharistie.



Les dessins de bienvenue des enfants du catéchisme.



Judith et Umberto Primiceri, paroissiens de Meyrin...



L'abbé Gérard bien entouré pendant le repas.



L'apéritif dans la cour de l'église : délices et rencontres conviviales.

## Le mot de l'Evêque

« Un enfant nous est né,  
un Fils nous est donné,  
éternelle est sa puissance »



La liturgie de Noël met sur nos lèvres ce chant.

Un enfant nous est né: cette simple phrase éveille en moi un faisceau d'émotions.

La naissance d'un enfant, c'est pour l'humanité tout entière une nouvelle vie à accueillir. Un frère, une sœur nous est donné. Un don inouï. Mais ce sont aussi des questions: quelle sera sa destinée? Quelle sera sa vie? Cet enfant est riche de sa propre identité, il se trouve devant le mystère de sa propre grandeur. Et il avance dans la vie.

Et la liturgie dit cela de l'Enfant

Jésus. Comment se fait-il que le Fils de Dieu veuille bien devenir un enfant, lui qui est l'Origine? A y penser et à y repenser, je trouve «incroyable» que Dieu vienne revêtir une chair humaine. Il plante parmi nous sa tente. Il se tient au milieu de nous. Il se fait l'un de nous à qui l'on peut serrer la main et que l'on peut regarder droit dans les yeux.

Je suis dans l'émerveillement et le ravissement, comme le ravi de la crèche. Je n'en reviens pas. Jésus se fait compagnon: celui qui partage le pain, celui qui est le pain qui me nourrit et me permet de continuer

mon chemin avec les autres, en humanité en Eglise. Dieu est Père et Créateur, nous le croyons en proclamant notre foi. En Christ, Dieu devient frère, mais vraiment.

Sa puissance n'est pas celle de la contrainte ou de l'obligation. C'est la puissance d'une amitié fraternelle qui traverse les âges, sa puissance est d'être la vie de notre vie. Il est avec nous, il nous traverse.

Belles fêtes de fin d'année!

+ Pierre Farine

# Mémento genevois

## Caritas propose

### Formation à l'accompagnement de personnes âgées, malades ou en fin de vie

Cette session s'adresse à toute personne engagée dans un accompagnement ou désireuse de le faire, que ce soit dans un contexte familial ou bénévole, mais également aux personnes qui, pour elles-mêmes, souhaitent approfondir cette problématique. Les modules de cette session permettent aux participant(e)s de: se sensibiliser aux attitudes favorables à un accompagnement centré sur la personne; développer une réflexion sur les questions liées à la vieillesse, la maladie, la mort pour soi-même et pour autrui; s'approprier les éléments théoriques essentiels à la compréhension des fragilités dues au grand âge et à la maladie; explorer le cadre de l'accompagnement bénévole en identifiant ses spécificités et ses limites.

#### Informations pratiques, printemps 2013:

**Du 5.02 au 26.02:** Module I: Communication-relation

**Du 5.03 au 16.04:** Module II: La mort et le deuil

**Du 23.04 au 30.04:** Module III: Les fragilités du grand âge

**Le 7.05:** Module IV: L'engagement bénévole, responsabilités et limites



**Le 14.05:** Clôture – Bilan et partages

Horaires: 18h-20h – Lieu: Caritas/GE – 53, rue de Carouge

**Renseignements:**

Isabelle Nielsen, Michèle Margot, 022 708 04 47

## Aumôneries catholique et protestante des Hug

### Session de conférences AUTOMNE 2012:

salle Opéra, HUG, rue Gabrielle-Perret-Gentil 4, Bâtiment E grenat, niveau 0, suivre la ligne bleue depuis l'accueil, Parking Lombard, TPG 1-5-7.

#### Un nouveau défi: la grande vieillesse!

Conférences destinées à toute personne intéressée et tout particulièrement aux personnes qui font de l'accompagnement ou de la visite dans les institutions ou à domicile. D'une manière ou d'une autre, nous sommes concernés par la grande vieillesse: nous la côtoyons par nos visites dans les EMS, les hôpitaux ou même parfois dans notre propre famille. Mais comment réagissons-nous devant la grande vieillesse et ce qu'elle symbolise?

**Inscription:** 022 382 65 90 ou [raymond.grand@hcuge.ch](mailto:raymond.grand@hcuge.ch)

**Prochaine rencontre: mardi 11 décembre de 14h30 à 16h:**

*Un regard médical et théologique*, docteur Thierry Collaud, médecin et théologien.



Thierry Collaud



Photos: B. Pillet

## Un pas vers le futur

### Rénovation de l'église Saint-Julien

Notre église a connu sa dernière rénovation en 1990, ce qui lui a donné un air festif et serein, très apprécié par les paroissiens et visiteurs de passage. Malheureusement, tout n'a pas pu être accompli pendant ces travaux par manque de fonds, et on constate aussi une certaine usure. Pour mener à bien ce qui a été commencé dans les années 90 et pour donner à notre église l'éclat qu'elle mérite, le Conseil de paroisse, encouragé par des paroissiens, a décidé, en 2011, d'envisager une mise en conformité technique et un rafraîchissement de l'intérieur et de l'extérieur de l'église. On veillera à ce que le style et l'aspect de l'église ne soient pas modifiés mais on acceptera des retouches mineures et des améliorations techniques. L'Assemblée générale de la Paroisse a approuvé cette initiative en mai 2012.

Un bureau d'architectes de Meyrin a été choisi par le Conseil de paroisse pour une étude en vue de la préparation du dossier pour la demande d'autorisation de construire ainsi que les appels d'offres. Ce bureau d'architectes s'est entouré de consultants spécialisés pour la charpente, la toiture, l'acoustique, l'éclairage, l'électricité, le chauffage et la ventilation.



En parallèle un comité de réflexion a été formé qui fait le lien entre les architectes, le Conseil de paroisse et les paroissiens. Ces membres sont Mme Deloose, MM. les Curés, MM. Chiabudini (président), Clemente, Fosserat et Ratcliff. En concertation avec les différents acteurs, un



descriptif des travaux a été élaboré qui définit les points à respecter par les architectes. La version actuelle a été soumise à la Commission des bâtiments ecclésiastiques du Vicariat de Genève, qui a donné un préavis favorable en octobre.

Actuellement l'étude continue et sera approfondie en gardant un œil attentif sur le coût des options. Si l'autorisation de construire est délivrée à temps, les travaux pourraient commencer dès le deuxième semestre 2013. Evidemment, les travaux à l'intérieur nécessiteront une fermeture de l'église, probablement pour deux mois et demi. Cet inconvénient semble acceptable pour retrouver notre église techniquement rajeunie, avec un nouvel éclat pour ce bijou de notre patrimoine meyrinois. Ainsi, sa fonction principale au service du Seigneur sera assurée pour les décennies à venir.

Kurt Hubner, Président du Conseil de Paroisse

Mardi 4 décembre 2012 à 19h30 au Centre Saint-Julien à Meyrin-Village, projection du film :

### QUI A ENVIE D'ÊTRE AIME ?

suivi d'un débat. *Entrée libre.*

# Reflets de la Kermesse à la Plaine en images, 28 octobre



La Kermesse a commencé par une célébration œcuménique en présence de nos deux communautés protestante et catholique avec le baptême de la petite Scarlet Philaë dans la Salle polyvalente de Dardagny.



Trois jeunes filles sympathiques s'occupaient du stand de pâtisserie




Notre Pasteur Marc Gallopin et l'Abbé Gérard, avec le couple Madeleine et Claude Wilhelm de Meyrin


Aux abonnés de Satigny et La Plaine  
N'OUBLIEZ PAS LE PAIEMENT DE VOTRE BULLETIN PAROISSIAL  
« PAROISSES VIVANTES »


## Reflets de la kermesse œcuménique à ForuMeyrin les 3 et 4 novembre. Vous reconnaissez-vous ?





QUOI QUAND HEURE OÙ

 <p>UNITÉ PASTORALE MEYRIN - MANDEMENT</p> <p>UNITÉ PASTORALE</p>	Projection du film : « Qui a envie d'être aimé? »	Mardi 4 décembre	19h30	Centre Saint-Julien
	Préparation au baptême	Judi 6 décembre	20h	Centre œcuménique
	Parole et silence	Mercredi 12 décembre	18h30	Chapelle Evangélique Meyrin-Village
	Préparation au baptême	Judi 13 décembre	20h	Centre œcuménique
	Rencontre du MCR	Vendredi 14 décembre	14h15	Centre Saint-Julien
	<b>Célébration pénitentielle pour NOËL</b>	Judi 20 décembre	20h30	Eglise Saint-Julien
	Messe pour l'ensemble de l'UP	Dimanche 30 décembre	11h15	Eglise Visitation

 <p>SAINT-JULIEN</p>	Brocante Bric à Brac	Mardi 4 décembre	14h30-17h	Centre Saint-Julien
	Brocante Salle Verchère: Marché de NOËL	Samedi 8 décembre	Journée	Salle Verchère
	Messe des familles	Samedi 8 décembre	18h	Eglise
	Messe des familles pour NOËL	Lundi 24 décembre	18h	Eglise
	Messe de la nuit de NOËL	Lundi 24 décembre	23h	Eglise
	Messe du jour de NOËL	Mardi 25 décembre	11h	Eglise
	Messe du jour de l'An, Sainte Marie Mère de Dieu	Mardi 1 <sup>er</sup> janvier	18h30	Eglise

 <p>LA VISITATION CPOM</p>	Messe des familles et marché de NOËL	Samedi 1 <sup>er</sup> décembre	18h	Eglise et Centre œcuménique
	Célébration œcuménique (Avec la Communauté Œcuménique des Personnes Handicapées) et marché de NOËL	Dimanche 2 décembre	10h	Centre œcuménique
	Premier pardon pour les enfants de 6P	Mercredi 5 décembre	16h	Eglise
	Catéchèse œcuménique pour les enfants de 4 à 8 ans	Vendredi 14 décembre	17h30	Centre œcuménique
	Concert de l'ensemble EPSILON avec chants de NOËL	Dimanche 16 décembre	17h	Centre œcuménique
	Célébration œcuménique de NOËL	Lundi 24 décembre	23h	Centre œcuménique
	Messe du jour de NOËL	Mardi 25 décembre	10h	Eglise
	Le dimanche 30 décembre, la messe est à 11h15	Dimanche 30 décembre	11h15	Eglise

 <p>SAINTS-PIERRE ET PAUL (SATIGNY)</p>  <p>SAINT-LAURENT DU VAL (LA PLAINE)</p>	Messe	Samedi 1 <sup>er</sup> décembre	18h	Satigny
	Veillée de prière (Taizé)	Samedi 1 <sup>er</sup> décembre	18h	Genève, cathédrale
	<b>Messe</b>	<b>Dimanche 2 décembre</b>	<b>10h30</b>	<b>La Plaine</b>
	Recueillement œcuménique	Mardi 4 décembre	10h30	EMS Nant d'Avril
	Messe	Samedi 8 décembre	18h	Satigny
	<b>Messe des familles</b>	<b>Dimanche 9 décembre</b>	<b>10h30</b>	<b>La Plaine</b>
	<b>Temps fort en catéchèse</b>	<b>2<sup>e</sup> Dimanche de l'Avent</b>		<b>Meyrin St-Julien</b>
	Messe	Samedi 15 décembre	18h	Satigny
	<b>Messe</b>	<b>Dimanche 16 décembre</b>	<b>10h30</b>	<b>La Plaine</b>
	Calendrier de l'Avent	Lundi 17 décembre	18h30	Satigny
	Célébration œcuménique	Mardi 18 décembre	10h15	EMS Mandement
	Célébration pénitentielle	Mardi 18 décembre	20h	Satigny
	Pas de Messe	Samedi 22 décembre	18h	Satigny
	<b>Messe unique</b>	<b>Dimanche 23 décembre</b>	<b>10h30</b>	<b>La Plaine</b>
	<b>Messe de Minuit</b>	<b>Lundi 24 décembre</b>	<b>24h</b>	<b>Satigny</b>
	<b>Messe de Noël</b>	<b>Mardi 25 décembre</b>	<b>10h30</b>	<b>La Plaine</b>
Messe	Samedi 29 décembre	18h	Satigny	
<b>Messe pour l'ensemble de l'UP</b>	<b>Dimanche 30 décembre</b>	<b>11h15</b>	<b>Meyrin Visitation</b>	
Messe	Mardi 1 <sup>er</sup> janvier 2013	18h30	Meyrin St-Julien	

**Paroisse Saint-Julien**

**Secrétariat:** Centre paroissial (Meyrin-Village)  
Rue Virginio-Malnati 3 – CP 143 – 1217 Meyrin 2  
Tél. 022 782 05 04 – Fax: 022 782 93 31  
Courriel: [paroisse.saintjulien@bluewin.ch](mailto:paroisse.saintjulien@bluewin.ch)  
Ouverture: lundi au vendredi de 10h à 12h  
Secrétariat pastoral: mardi de 14h à 17h  
Secrétaire: Madame Pasqualina Bello  
CCP: 01-62255-4



Meyrin-Village

**Paroisse de la Visitation**

**Secrétariat:** Centre Œcuménique (Meyrin-Cité)  
Rue de Livron 20 – CP 184 – 1217 Meyrin 1  
Tél. 022 782 00 28  
Courriel: [paroisse.visitation@infomaniak.ch](mailto:paroisse.visitation@infomaniak.ch)  
Ouverture: lundi au vendredi de 9h à 11h  
Secrétaire: Madame Ivana Polasek  
CCP: 12-12342-4



Meyrin-Cité



La Plaine

Satigny

**Cure**

**Gouvernante de cure pour Meyrin:**  
Renée Fueg – Avenue de Vaudagne 60  
Tél. 022 782 03 32

**Paroisses du Mandement**

**Secrétariat:** s'adresser au Centre paroissial  
Meyrin-Village – Tél. 022 782 05 04  
Fax: 022 782 93 31  
Courriel: [baronegerard2@yahoo.fr](mailto:baronegerard2@yahoo.fr)  
Ouverture: lundi au vendredi de 10h à 12h  
Secrétaire: Madame Pasqualina Bello  
Satigny-La Plaine: Route de la Gare 17  
1242 Satigny  
CCP Satigny: 12-1354-2 / CCP La Plaine: 12-7956-6

**Equipe pastorale UP Meyrin-Mandement**

Olivier Humbert, curé. Courriel: [olivier.h60@bluewin.ch](mailto:olivier.h60@bluewin.ch)  
Tél. 022 782 89 64 – Fax: 022 782 16 21 – Portable: 079 476 61 47  
Av de Vaudagne 60 – 1217 Meyrin  
Jean-Philippe Halluin, curé modérateur. Courriel: [jph.60@bluewin.ch](mailto:jph.60@bluewin.ch)  
Tél. 022 782 16 22 – Fax: 022 782 16 21 – Portable: 079 301 10 38  
Av. de Vaudagne 60 – 1217 Meyrin  
Gérard Barone, auxiliaire. Courriel: [baronegerard2@yahoo.fr](mailto:baronegerard2@yahoo.fr)  
Tél. 022 753 12 88 – Fax: 022 753 12 90  
Rte de la Gare 17 – 1242 Satigny  
Jean-Claude Christe, animateur pastoral. Courriel: [jcchriste@maristes.net](mailto:jcchriste@maristes.net)  
Tél. 022 782 03 82 – Portable: 079 753 94 00  
Rue Virginio Malnati 3 – 1217 Meyrin  
Kathy Perret, laïque bénévole. Courriel: [kathyp770@gmail.com](mailto:kathyp770@gmail.com)  
Tél. 022 782 71 26

**Horaire des messes**

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
<b>Paroisse Saint-Julien</b>		18h30		9h		18h	11h
<b>Paroisse de la Visitation</b>			9h (Chapelle de l'Emmanuel)		9h (Chapelle de l'Emmanuel)		10h
<b>Paroisse du Mandement</b>	En semaine: consultez la feuille dominicale					18h (Satigny)	10h30 (La Plaine)

**Temps de prière (Adoration):** dans l'église de Meyrin-Village (Saint-Julien): mardi de 18h à 18h30  
Le premier mardi du mois à 18h30 à Saint-Julien: prière pour les prêtres pendant la messe.

**Editeur:** Saint-Augustin SA – 1890 Saint-Maurice **Directrice générale:** Dominique-A. Puenzieux **Rédactrice en chef:** D.-A. Puenzieux  
**Secrétariat:** tél. 024 486 05 25 – fax 024 486 05 36 – [bpf@staugustin.ch](mailto:bpf@staugustin.ch) **Maquette:** Saint-Augustin S.A. **Rédaction locale:** Jocelyne Ertel, Gottfried Schemel **Infographie page 8:** ESA/Laurent Joly **Couverture:** Crèche à Saint-Julien, photo B. Pilet

JAB 1890 Saint-Maurice  
Prière de réexpédier  
sans annoncer la nouvelle adresse